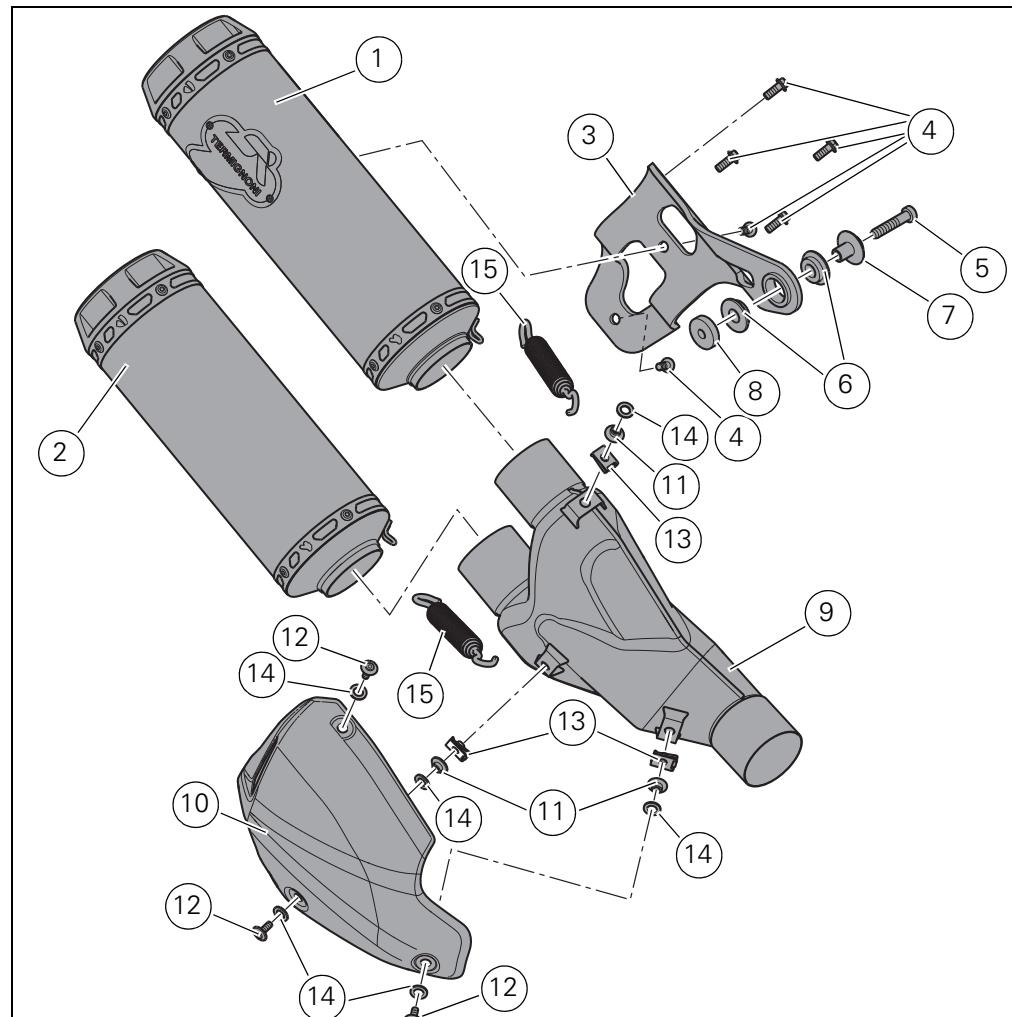




## Kit silenziatori omologati / Type-approved silencers kit - 96480321A

- 1 Silenziatore superiore omologato
- 2 Silenziatore inferiore omologato
- 3 Staffa supporto silenziatori
- 4 Vite TEF M6x16 (q.tà 6)
- 5 Vite TCEIR M8x40
- 6 Gommino (q.tà 2)
- 7 Boccola
- 8 Distanziale
- 9 Presilenziatore catalizzato
- 10 Paracalore silenziatore
- 11 Distanziale (q.tà 3)
- 12 Vite TBEI M5x14 (q.tà 3)
- 13 Clip (q.tà 3)
- 14 Rosetta aramidica (q.tà 6)
- 15 Molla scarichi (q.tà 2)



- 1 Type-approved upper silencer
- 2 Type-approved lower silencer
- 3 Silencer support bracket
- 4 TEF screw M6x16 (q.ty 6)
- 5 TCEIR screw M8x40
- 6 Grommet (q.ty 2)
- 7 Bushing
- 8 Spacer
- 9 Catalytic presilencer
- 10 Silencer heat guard
- 11 Spacer (q.ty 3)
- 12 TBEI screw M5x14 (q.ty 3)
- 13 Clip (q.ty 3)
- 14 Aramid washer (q.ty 6)
- 15 Exhaust spring (q.ty 2)

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ②) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit. I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo. Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ②) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle. For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



## Attenzione / Warning

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



## Importante / Caution

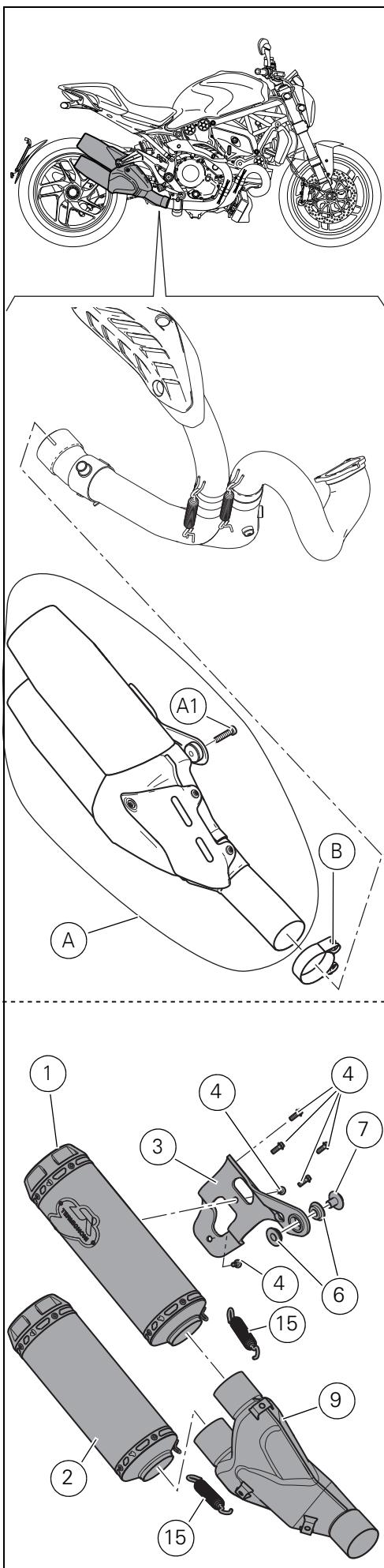
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



## Note / Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.

**DUCATI**  
**PERFORMANCE**



#### Note

Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

#### Attenzione

Le operazioni di seguito riportate devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.

### Smontaggio componenti originali

#### Attenzione

Le operazioni di seguito riportate se non eseguite a regola d'arte possono causare gravi rotture al motore e pregiudicare la sicurezza del pilota.

#### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il: MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso (Monster 1200).

Allentare la fascetta (B).

Svitare la vite (A1) di fissaggio silenziatore alla piastra portapedane.

Rimuovere il silenziatore (A).

Recuperare e conservare la fascetta (B).

### Montaggio componenti kit

#### Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Inserire il silenziatore superiore (1) e inferiore (2) nel presilenziatore (9).

Fissare il silenziatore superiore (1) e inferiore (2) al presilenziatore (9) montando n.2 molle (15) con un tiramolle commerciale.

Premontare i n.2 gommini (6) e la boccola (7) sulla staffa silenziatori (3).

Montare la staffa (3) sui silenziatori (1) e (2) impuntando le n. 6 viti (4).

Serrare le n.6 viti (4) alla coppia di 10 Nm  $\pm$  10%.

#### Note

Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

#### Warning

Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

### Removing the original components

#### Warning

Incorrect installation of this kit may lead to severe engine damage and put the rider's safety at risk.

#### Note

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model (Monster 1200).

Loosen clamp (B).

Loosen silencer fixing screw (A1) to the footrest holder plate.

Remove silencer (A).

Collect and keep clamp (B).

### Kit installation

#### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

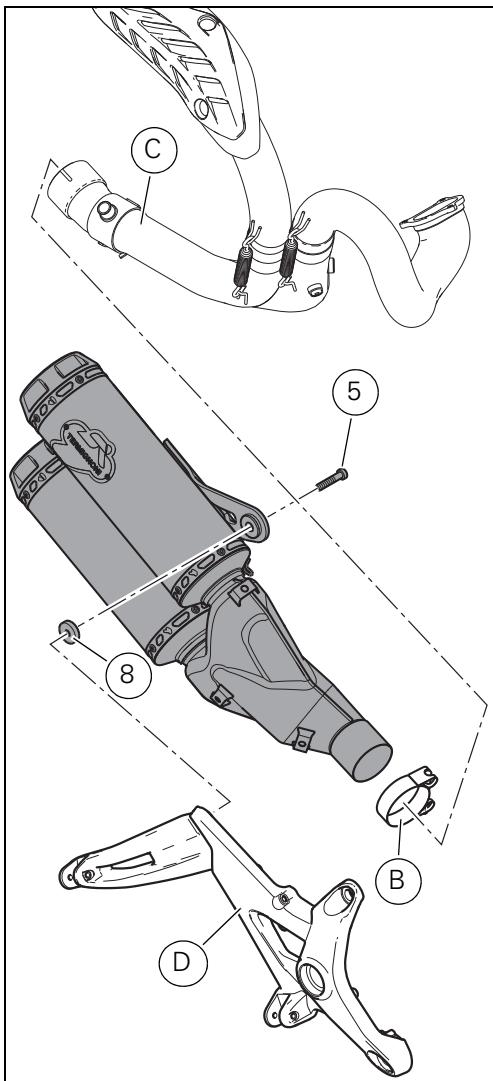
Insert the upper (1) and lower (2) silencer in the presilencer (9).

Fix the upper (1) and lower (2) silencer to the presilencer (9) fitting no. 2 springs (15) with a spring stretcher available on the market.

Pre-assemble the two seals (6) and the bushing (7) on the silencer bracket (3).

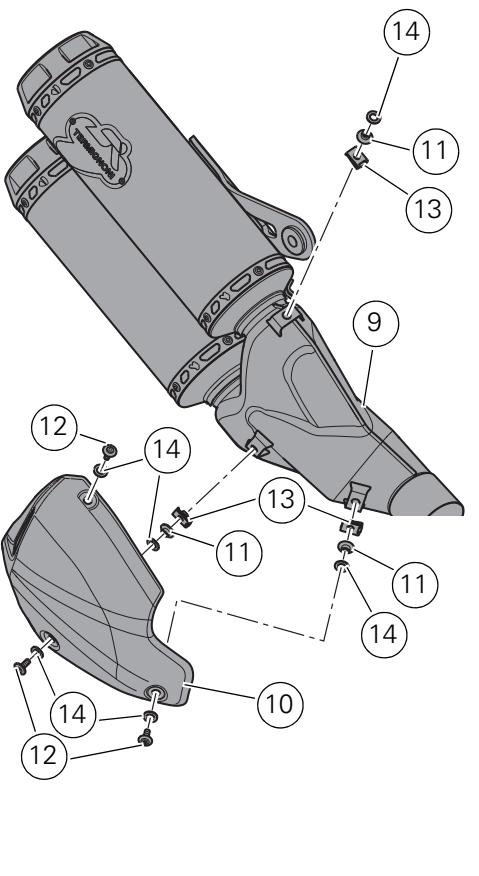
Fit the bracket (3) on the silencers (1) and (2) starting the 6 screws (4).

Tighten no. 6 screws (4) to a torque of 10 Nm  $\pm$  10%.



Inserire la fascetta originale (B) sul corpo centrale (C).  
Inserire il gruppo silenziatori, premontato in precedenza, nel corpo centrale (C).  
Impuntare la vite (5) sulla piastra portapedana destra (D), interponendo il distanziale (8) tra la staffa di supporto del gruppo silenziatori e la piastra stessa, come mostrato in figura.  
Serrare la vite (5) alla coppia di 20 Nm  $\pm$  10%.  
Serrare la fascetta (B) alla coppia di 18 Nm  $\pm$  10%.

Montare le n.3 clips (13) sul presilenziatore (9).  
Premontare sulle forature del paracalore silenziatore (10) le viti (12) con rosetta aramidica (14) e dall'altro lato i distanziali (11) con rosetta aramidica (14).  
Posizionare il gruppo paracalore silenziatore (10) appena premontato sul presilenziatore (9) e avvitare a mano fino a battuta e assicurarsi che le rondelle aramidiche siano nelle rispettive sedi perfettamente a battuta al fine di evitare che si danneggino in fase di serraggio.  
Serrare le n.3 viti (12) alla coppia di 4 Nm  $\pm$  10%.



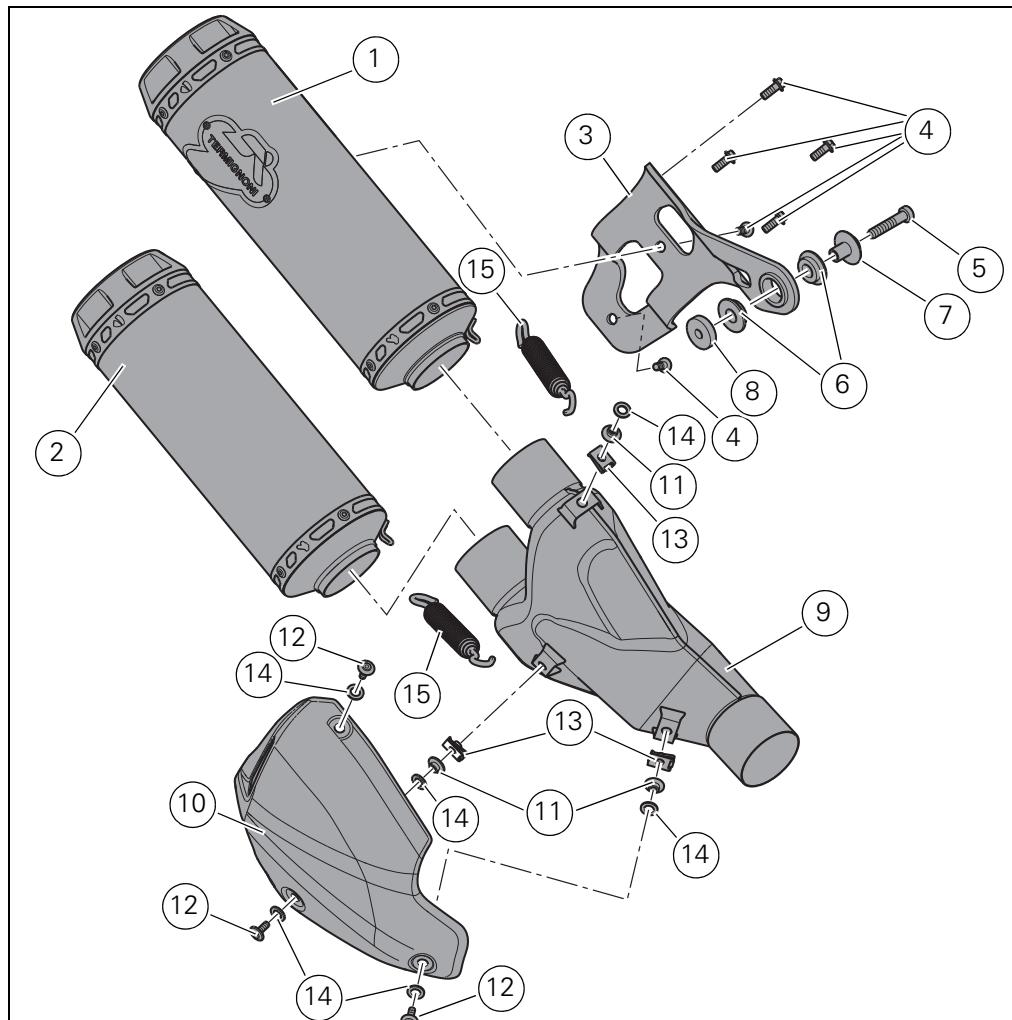
Insert original clamp (B) onto central body (C).  
Insert the already preassembled silencer unit into the central body (C).  
Start the screw (5) on the RH footpeg holder plate (D), putting the spacer (8) in between the support bracket of the silencer unit and the footpeg, as shown in the figure.  
Tighten the screw (5) to a torque of 20 Nm  $\pm$  10%.  
Tighten the clamp (B) to a torque of 18 Nm  $\pm$  10%.

Assemble the 3 clips (13) on the presilencer (9).  
Pre-assemble screws (12) with aramid washer (14) inside silencer heat guard (10) holes on one side and spacers (11) with aramid washer (14) on the opposite side.  
Position the just pre-assembled silencer heat guard assembly (10) onto presilencer (9) and drive screws fully home by hand, making sure that aramid washers are fully seated so as to prevent them from being damaged during tightening.  
Tighten no. 3 screws (12) to a torque of 4 Nm  $\pm$  10%.



## Kit silencieux homologués / Kit zugelassene Schalldämpfer - 96480321A

- 1 Silencieux supérieur homologué
- 2 Silencieux inférieur homologué
- 3 Bride de support silencieux
- 4 Vis THB M6 x 16 (q.té 6)
- 5 Vis TCHCF M8 x 40
- 6 Plot caoutchouc (q.té 2)
- 7 Bague
- 8 Entretoise
- 9 Pré-silencieux catalysé
- 10 Pare-chaleur silencieux
- 11 Entretoise (q.té 3)
- 12 Vis TBHC M5 x 14 (q.té 3)
- 13 Clip (q.té 3)
- 14 Rondelle en aramide (q.té 6)
- 15 Ressort d'échappement (q.té 2)



- 1 Oberer, zugelassener Schalldämpfer
- 2 Unterer, zugelassener Schalldämpfer
- 3 Schalldämpferbügel
- 4 Geflanschte Zylinderschraube M6x16 (6 Stck.)
- 5 Zylinderschraube mit Innensechskant, niedrigem Kopf M8x40
- 6 Gummielement (2 Stck.)
- 7 Buchse
- 8 Distanzstück
- 9 Vorschalldämpfer mit Katalysator
- 10 Schalldämpferwärmeschutz
- 11 Distanzstück (3 Stck.)
- 12 Linseninnensechskantschraube M5x14 (3 Stck.)
- 13 Clip (3 Stck.)
- 14 Aramid-Unterlegscheibe (6 Stck.)
- 15 Auspufffeder (2 Stck.)

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ②) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit. Les pièces avec référence alphabétique (Ex. A) représentent les composants d'origine présents sur le motocycle. Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto. Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ②) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder. Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. A) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.



## Attention / Achtung

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



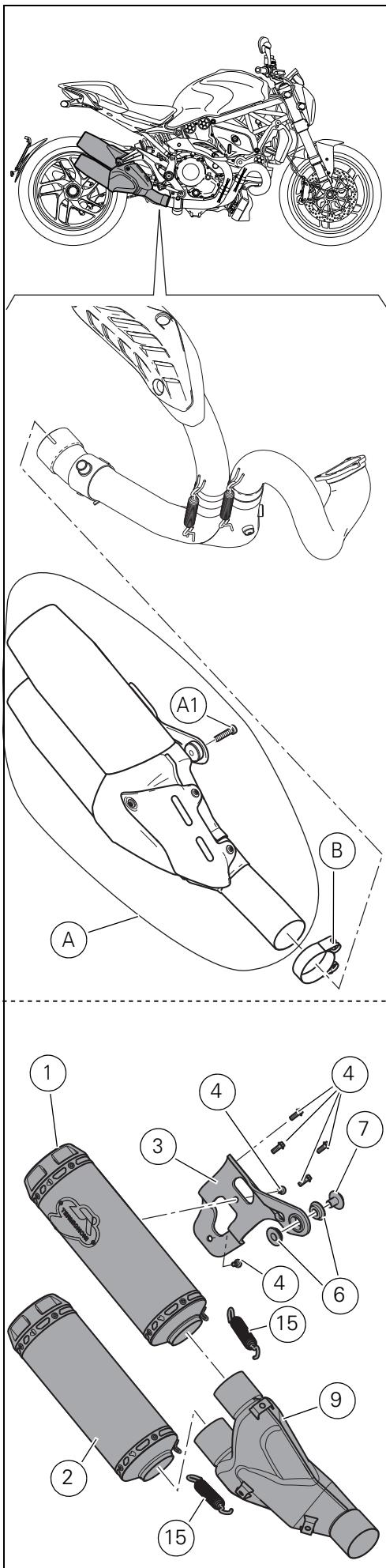
## Important / Wichtig

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



## Remarques / Hinweis

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.



### Remarques

Avant d'entamer l'opération, lire avec attention les instructions reportées dans la première page.

### Attention

Les opérations décrites ci-dessous doivent être effectuées par un technicien qualifié ou auprès d'un atelier autorisé DUCATI.

## Dépose des composants d'origine

### Attention

Les opérations reportées ci-après peuvent gravement endommager le moteur et mettre en danger la sécurité du pilote si elles ne sont pas bien effectuées.

### Note

Documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto concerné (Monster 1200).

Desserrer le collier serre-flex (B).  
Desserrer la vis (A1) de fixation du silencieux à la platine de support repose-pieds.

Déposer le silencieux (A).  
Récupérer et conserver le collier serre-flex (B).

## Pose des composants kit

### Important

Avant la pose vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager les zones sur lesquelles on opère.

Insérer les silencieux supérieur (1) et inférieur (2) dans le pré-silencieux (9).  
Fixer les silencieux supérieur (1) et inférieur (2) au pré-silencieux (9) en posant 2 ressorts (15) à l'aide d'un monte-ressort commercial.  
Pré-monter les 2 plots caoutchouc (6) et la bague (7) sur la bride silencieux (3).  
Installer la bride (3) sur les silencieux (1) et (2) en présentant les 6 vis (4).  
Serrer les 6 vis (4) au couple de 10 Nm  $\pm$  10 %.

### Hinweis

Vor dem Eingriffsbeginn bitte aufmerksam die Hinweise auf der ersten Seite lesen.

### Achtung

Folgende Arbeitseingriffe müssen von einem Fachtechniker oder einer DUCATI Vertragswerkstatt ausgeübt werden.

## Ausbau der Originalkomponenten

### Achtung

Werden die nachstehend beschriebenen Arbeitseingriffe nicht fachgerecht ausgeführt, kann dies zu schweren Motorschäden führen und die Sicherheit des Fahrers gefährden.

### Hinweis

Für die Montage dieses Kits ist folgende Dokumentation erforderlich: WERKSTATHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells (Monster 1200).

Die Schelle (B) lockern.  
Die Schraube (A1) für die Befestigung des Schalldämpfers an der Fußrastenhalterplatte lösen.  
Den Schalldämpfer (A) entfernen.  
Die Schelle (B) aufnehmen und aufbewahren.

## Montage der Kit-Komponenten

### Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Komponenten sich in einem sauberen und einwandfreien Zustand befinden. Alle erforderlichen Maßnahmen treffen, um eine Beschädigung der um den Eingriffsbereich herum liegenden Bereiche zu vermeiden.

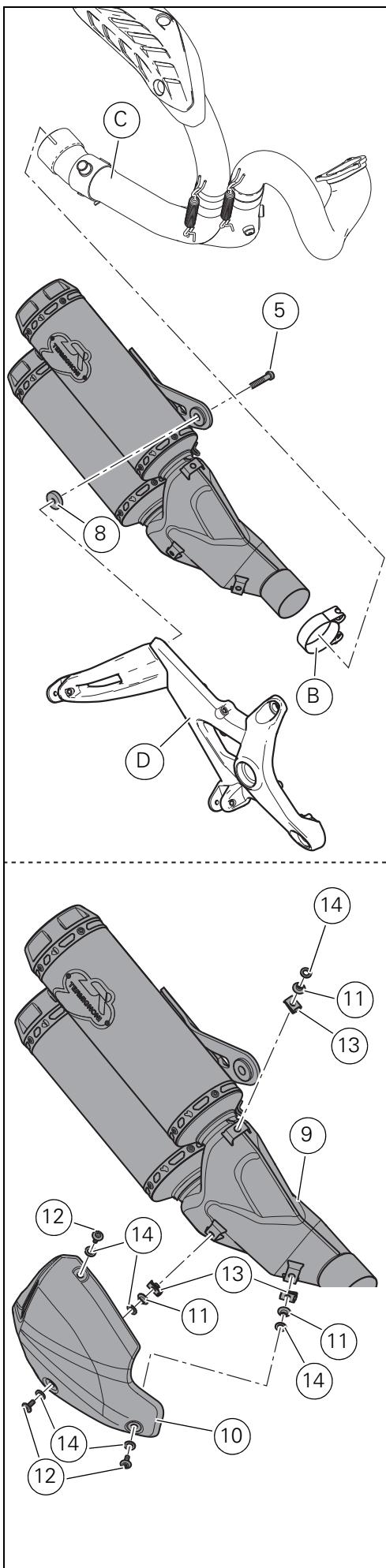
Den oberen (1) und den unteren Schalldämpfer (2) in den Vorschalldämpfer (9) einfügen.

Den oberen (1) und den unteren Schalldämpfer (2) am Vorschalldämpfer (9) befestigen, dazu die 2 Federn (15) mit einem handelsüblichen Federzieher montieren.

Den 2 Gummielemente (6) und die Buchse (7) am Schalldämpferbügel (3) vormontieren.

Den Bügel (3) durch Ansetzen der 6 Schrauben (4) an den Schalldämpfern (1) und (2) montieren.

Die 6 Schrauben (4) mit einem Anzugsmoment von 10 Nm  $\pm$  10 % anziehen.



Insérer le collier serre-flex d'origine (B) sur le corps central (C).

Insérer l'ensemble silencieux, préalablement installé, dans le corps central (C).

Présenter la vis (5) sur la platine de support repose-pied droit (D) en posant l'entretoise (8) entre la bride de support de l'ensemble silencieux et la platine, comme la figure le montre.

Serrer la vis (5) au couple de  $20 \text{ Nm} \pm 10\%$ .  
Serrer le collier serre-flex (B) au couple de  $18 \text{ Nm} \pm 10\%$ .

Poser les 3 clips (13) sur le pré-silencieux (9).

Pré-monter sur les trous de perçage du pare-chaleur du silencieux (10) les vis (12) avec rondelle en aramide (14) et de l'autre côté les entretoises (11) avec rondelle en aramide (14).

Positionner l'ensemble pare-chaleur silencieux (10) qui vient d'être installé sur le pré-silencieux (9) et visser à la main jusqu'en butée ; s'assurer que les rondelles en aramide sont posées dans leurs logements parfaitement en butée pour éviter qu'elles puissent s'abîmer au cours du serrage.

Serrer les 3 vis (12) au couple de  $4 \text{ Nm} \pm 10\%$ .

Die Original-Schelle (B) auf den mittleren Körper (C) fügen.

Die vormontierte Schalldämpfereinheit in den mittleren Körper (C) einfügen.

Die Schraube (5) an der rechten Fußrastenhalterplatte (D) ansetzen, dabei das Distanzstück (8) wie abgebildet zwischen dem Haltebügel der Schalldämpfereinheit und die Platte selbst fügen.

Die Schraube (5) mit einem Anzugsmoment von  $20 \text{ Nm} \pm 10\%$  anziehen.

Die Schelle (B) mit einem Anzugsmoment von  $18 \text{ Nm} \pm 10\%$  anziehen.

Die 3 Clips (13) am Vorschalldämpfer (9) montieren.

Die Schrauben (12) mit Aramid-Unterlegscheibe (14) an den Bohrungen des Wärmeschutzes (10) und von der anderen Seite die Distanzstücke (11) mit Aramid-Unterlegscheibe (14) vormontieren.

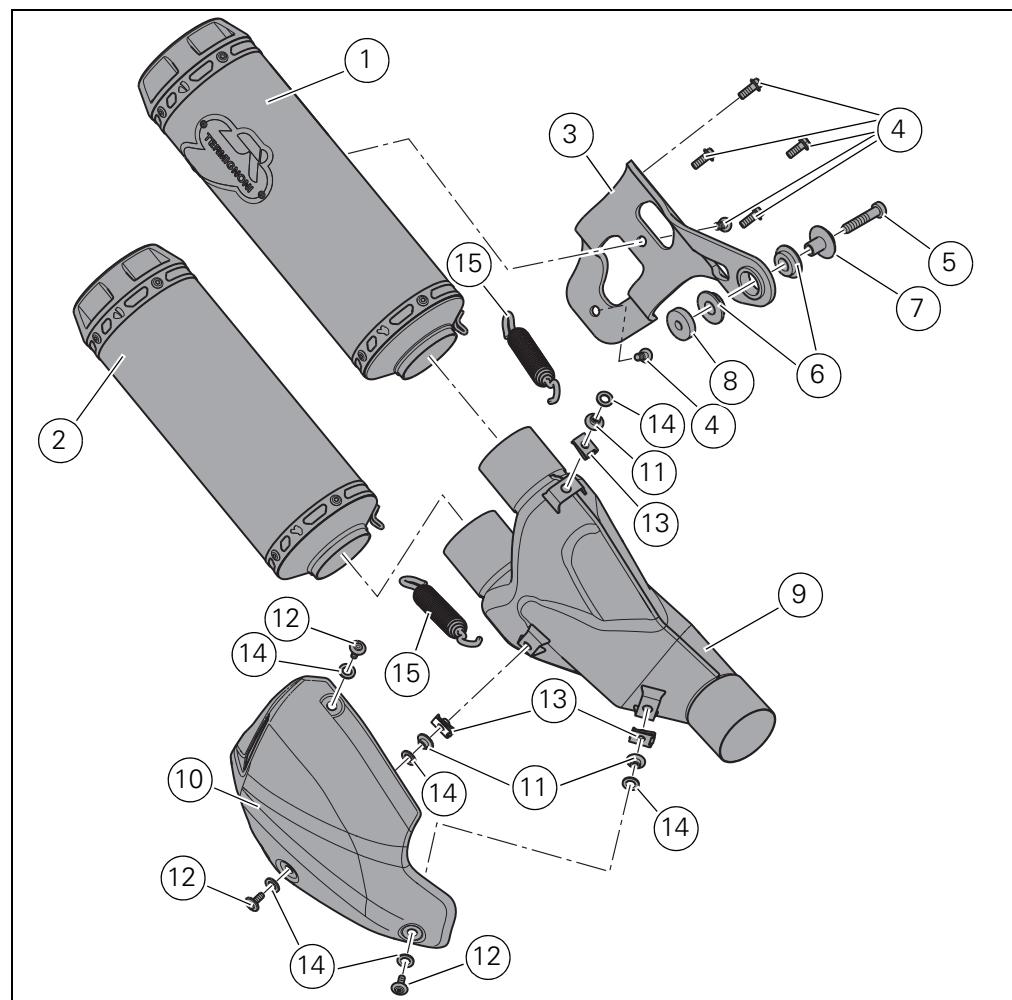
Die soeben vormontierte Schalldämpferwärmeschutzeinheit (10) am Vorschalldämpfer (9) anordnen und von Hand bis auf Anschlag einschrauben. Sicherstellen, dass die Aramid-Unterlegscheiben jeweils perfekt auf Anschlag liegen, damit sie in der Anzugphase nicht beschädigt werden.

Die 3 Schrauben (12) mit einem Anzugsmoment von  $4 \text{ Nm} \pm 10\%$  anziehen.



## Conjunto de silenciadores homologados / Type-approved silencers kit - 96480321A

- 1 Silenciador superior homologado
- 2 Silenciador inferior homologado
- 3 Suporte dos silenciadores
- 4 Parafuso TEF M6x16 (quant. 6)
- 5 Parafuso TCEIR M8x40
- 6 Anel de borracha (quant. 2)
- 7 Casquilho
- 8 Espaçador
- 9 Pré-silenciador catalisado
- 10 Proteção anti-calor do silenciador
- 11 Espaçador (quant. 3)
- 12 Parafuso TBEI M5x14 (quant. 3)
- 13 Clip (quant. 3)
- 14 Anilha de fibra aramídica (quant. 6)
- 15 Mola dos escapes (quant. 2)



- 1 Type-approved upper silencer
- 2 Type-approved lower silencer
- 3 Silencer support bracket
- 4 TEF screw M6x16 (q.ty 6)
- 5 TCEIR screw M8x40
- 6 Grommet (q.ty 2)
- 7 Bushing
- 8 Spacer
- 9 Catalytic presilencer
- 10 Silencer heat guard
- 11 Spacer (q.ty 3)
- 12 TBEI screw M5x14 (q.ty 3)
- 13 Clip (q.ty 3)
- 14 Aramid washer (q.ty 6)
- 15 Exhaust spring (q.ty 2)

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. (2)) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. (A)) representam os componentes originais presentes na moto.

Para uma leitura rápida e correta, foram usados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example (2)) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example (A)) are the original components fitted on the vehicle.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

**⚠ Atenção / Warning**

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

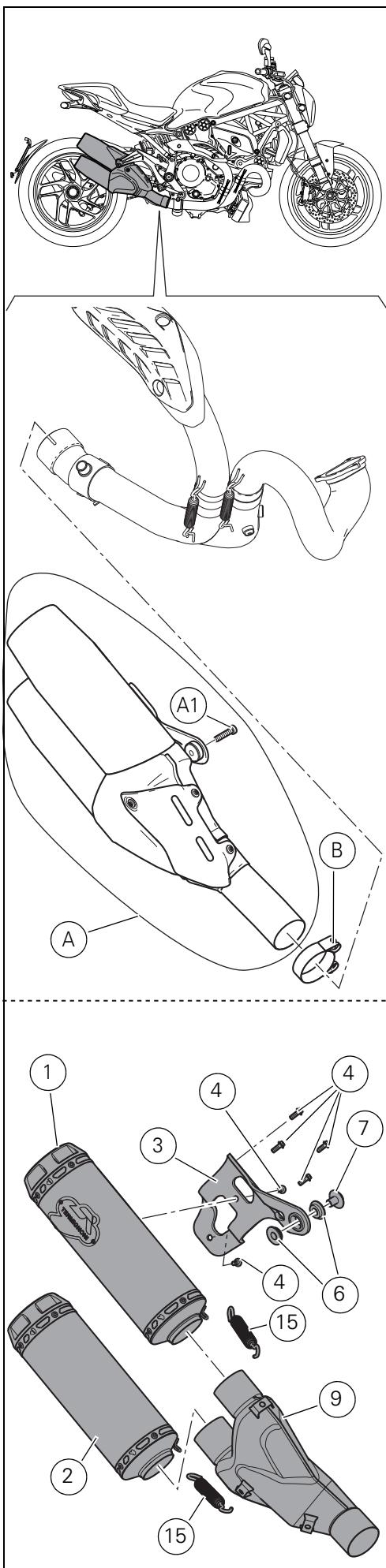
**● Importante / Caution**

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**👁 Notas / Note**

Fornece informações úteis sobre a operação em curso. / Useful information on the procedure being described.

**DUCATI**  
**PERFORMANCE**



#### Notas

Antes de iniciar a operação, leia atentamente as advertências mostradas na primeira página.

#### Atenção

As operações mostradas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada DUCATI.

### Desmontagem dos componentes originais

#### Atenção

As operações mostradas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem causar graves danos ao motor e prejudicar a segurança do condutor.

#### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Kit: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse (Monster 1200).

Afrouxe a braçadeira (B). Desatarraxe o parafuso (A1) de fixação do silenciador à placa de suporte dos patins. Remova o silenciador (A). Recupere e conserve a braçadeira (B).

### Montagem dos componentes do kit

#### Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar as zonas nas quais atua.

Insira o silenciador superior (1) e inferior (2) no pré-silenciador (9).

Fixe o silenciador superior (1) e inferior (2) ao pré-silenciador (9), montando n.2 molas (15) com um esticador de molas presente no comércio.

Monte os n.2 anéis de borracha (6) e o casquilho (7) no suporte dos silenciadores (3).

Monte o suporte (3) nos silenciadores (1) e (2), introduzindo os n. 6 parafusos (4).

Aperte os n.6 parafusos (4) a um binário de 10 Nm ± 10%.

#### Notas

Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

#### Warning

Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

### Removing the original components

#### Warning

Incorrect installation of this kit may lead to severe engine damage and put the rider's safety at risk.

#### Notas

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model (Monster 1200).

Loosen clamp (B).

Loosen silencer fixing screw (A1) to the footrest holder plate.

Remove silencer (A).

Collect and keep clamp (B).

### Kit installation

#### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

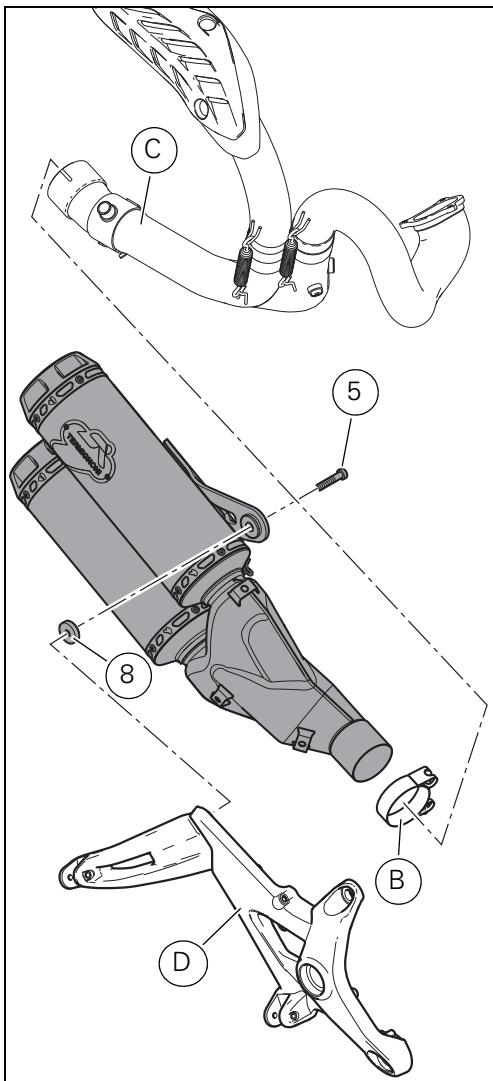
Insert the upper (1) and lower (2) silencer in the presilencer (9).

Fix the upper (1) and lower (2) silencer to the presilencer (9) fitting no. 2 springs (15) with a spring stretcher available on the market.

Pre-assemble the two seals (6) and the bushing (7) on the silencer bracket (3).

Fit the bracket (3) on the silencers (1) and (2) starting the 6 screws (4).

Tighten no. 6 screws (4) to a torque of 10 Nm ± 10%.



Insira a braçadeira original (B) no corpo central (C).  
Insira o grupo dos silenciadores, montado anteriormente, no corpo central (C).  
Introduza o parafuso (5) na placa de suporte do patim direito (D), colocando o espaçador (8) entre o suporte do grupo dos silenciadores e a própria placa, como mostrado na figura.  
Aperte o parafuso (5) a um binário de 20 Nm  $\pm$  10%.  
Aperte a braçadeira (B) a um binário de 18 Nm  $\pm$  10%.

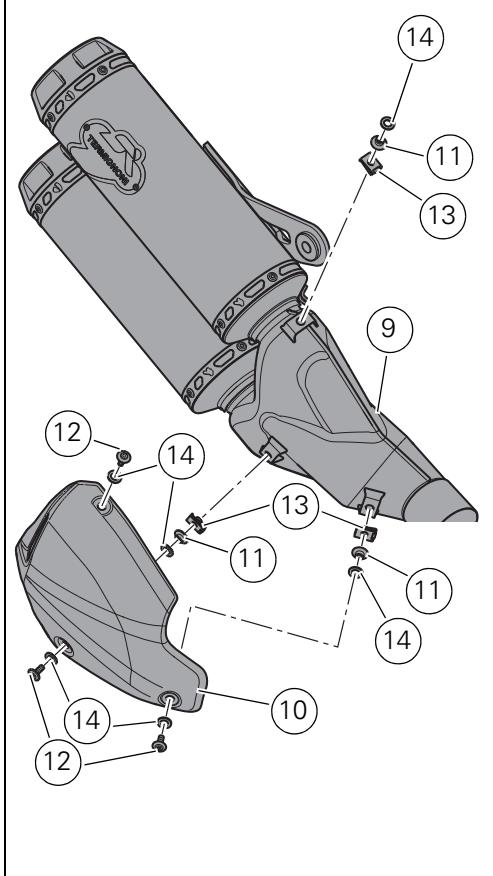
Monte os n.3 clips (13) no pré-silenciador (9).  
Monte os parafusos (12) com anilha de fibra aramídica (14) nos furos da proteção anti-calor (10) e, do outro lado, os espaçadores (11) com anilha de fibra aramídica (14).  
Posicione o grupo da proteção anti-calor do silenciador (10) apenas montado no pré-silenciador (9) e atarraxe manualmente até encostar; certifique-se de que as anilhas de fibras aramídicas estejam nas respectivas sedes encostando perfeitamente, a fim de evitar que se danifiquem na fase de aperto.  
Aperte os n.3 parafusos (12) a um binário de 4 Nm  $\pm$  10%.

Insert original clamp (B) onto central body (C).  
Insert the already preassembled silencer unit into the central body (C).  
Start the screw (5) on the RH footpeg holder plate (D), putting the spacer (8) in between the support bracket of the silencer unit and the footpeg, as shown in the figure.  
Tighten the screw (5) to a torque of 20 Nm  $\pm$  10%.  
Tighten the clamp (B) to a torque of 18 Nm  $\pm$  10%.

Assemble the 3 clips (13) on the presilencer (9).

Pre-assemble screws (12) with aramid washer (14) inside silencer heat guard (10) holes on one side and spacers (11) with aramid washer (14) on the opposite side. Position the just pre-assembled silencer heat guard assembly (10) onto presilencer (9) and drive screws fully home by hand, making sure that aramid washers are fully seated so as to prevent them from being damaged during tightening.

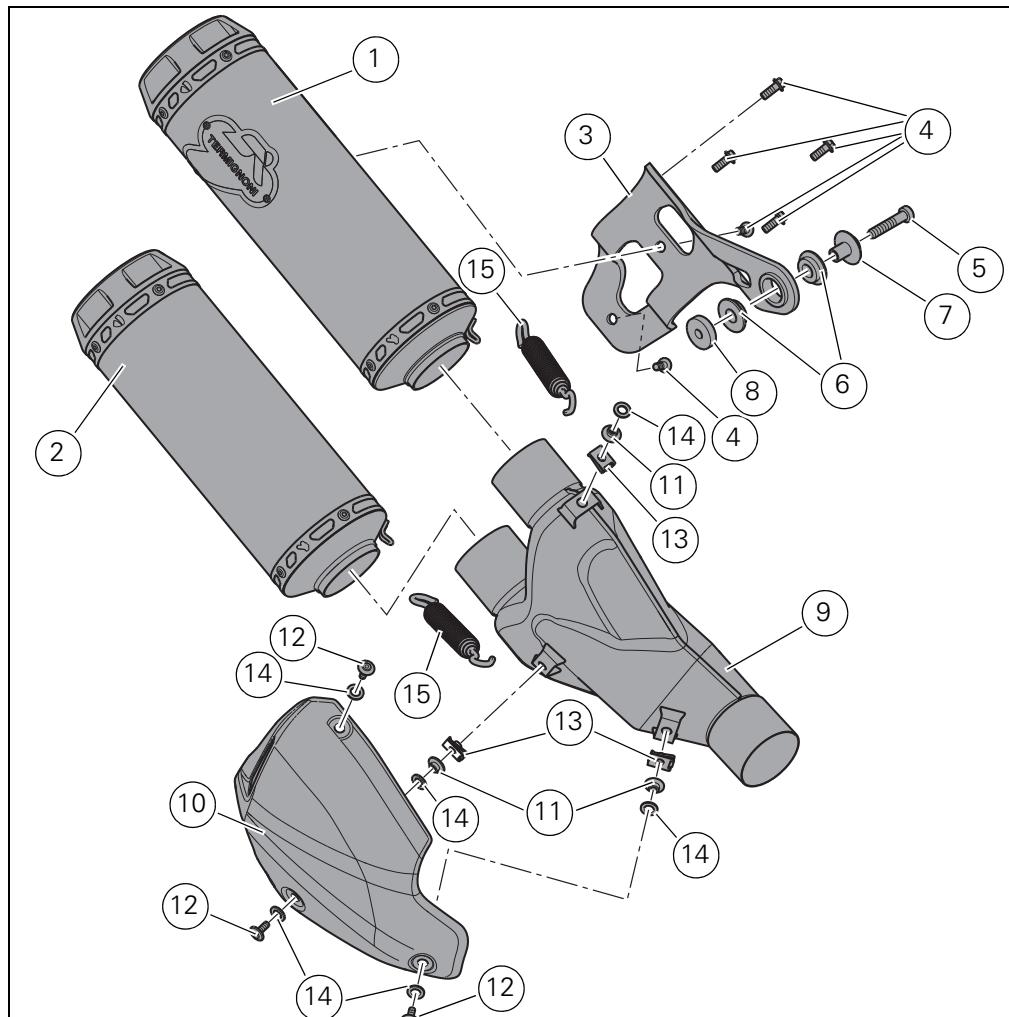
Tighten no. 3 screws (12) to a torque of 4 Nm  $\pm$  10%.





## Kit silenciadores homologados / 基準適合サイレンサーキット - 96480321A

- 1 Silenciador superior homologado
- 2 Silenciador inferior homologado
- 3 Sostén soporte silenciadores
- 4 Tornillo especial TEF M6x11 (cant. 6)
- 5 Tornillo especial TCEIR M8x40
- 6 Aro de goma (cant. 2)
- 7 Casquillo
- 8 Separador
- 9 Presilenciador catalizado
- 10 Protector calor silenciador
- 11 Separador (cant. 3)
- 12 Tornillo TBEI M5x14 (cant. 3)
- 13 Clip (cant. 3)
- 14 Arandela de aramida (cant. 6)
- 15 Muelle escapes (cant. 2)



- 1 基準適合アッパーサイレンサー
- 2 基準適合ロアサイレンサー
- 3 サイレンサーマウントブラケット
- 4 スクリュー TEF M6x16 (6 本)
- 5 スクリュー TCEIR M8X40
- 6 ラバー (2 個)
- 7 ブッシュ
- 8 スペーサー
- 9 触媒コンバーター付きプレサイレンサー
- 10 サイレンサーヒートガード
- 11 スペーサー (3 個)
- 12 スクリュー TBEI M5x14 (3 本)
- 13 クリップ (3 個)
- 14 アラミドワッシャー (6 個)
- 15 エキゾーストスプリング (2 個)

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ②) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. A) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Para una lectura rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

灰色で表示する部品、および参考番号 (Es. ②) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。参考アルファベット (Es. A) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

迅速かつ容易に読み進めていただくため、特別な注意を必要とするもの、実用的なアドバイス、簡素な情報を際立たせるシンボルが使用されています。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

#### Atención / 注記

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. / この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をもたらす原因となることがあります。

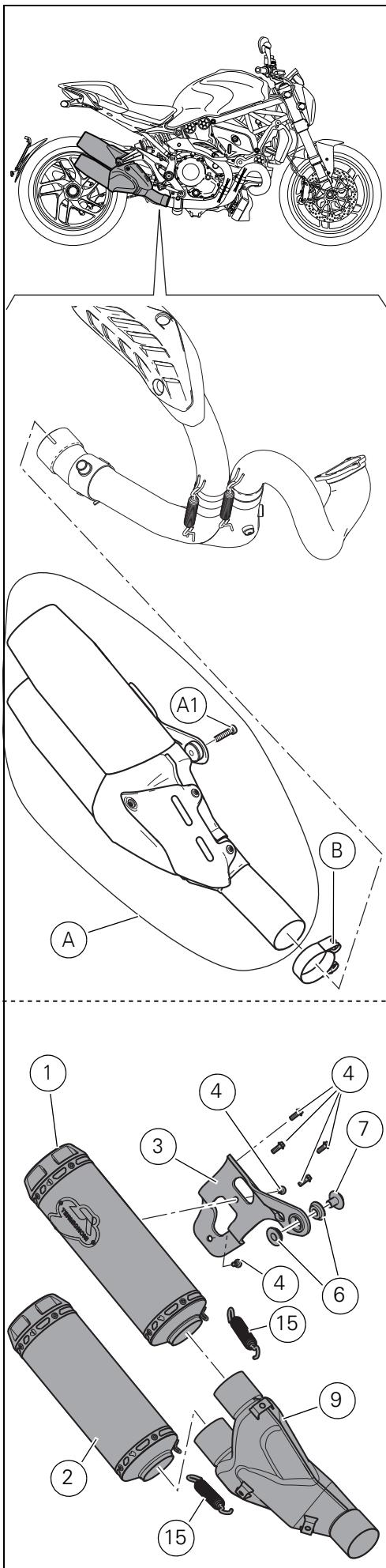
#### Importante / 重要

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas. / この説明書に従わずに使用すると、車体及び / 又はその部品に損害を招く可能性があります。

#### Nota / 参考

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso. / 操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

**DUCATI**  
**PERFORMANCE**



**Nota**  
Antes de iniciar la operación, leer atentamente las advertencias de la primera página.

**Atención**  
Las operaciones indicadas a continuación deben ser realizadas por un técnico especializado o por un taller autorizado DUCATI.

### Desmontaje componentes originales

**Atención**  
Las operaciones indicadas a continuación se deben realizar minuciosamente porque podrían ocasionar graves roturas al motor y perjudicar la seguridad del piloto.

**Nota**  
Documentación necesaria para realizar el montaje del Kit: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder (Monster 1200).

Aflojar la abrazadera (B).  
Desatornillar el tornillo (A1) de fijación silenciador a la placa porta estribo.  
Quitar el silenciador (A).  
Recuperar y conservar la abrazadera (B).

### Montaje componentes kit

**Importante**  
Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar las zonas en las cuales se opera.

Introducir el silenciador superior (1) e inferior (2) en el presilenciador (9).  
Fijar el silenciador superior (1) e inferior (2) al presilenciador (9) montando los dos muelles (15) con un tensor de muelles comercial.  
Montar previamente las dos gomas (6) y el casquillo (7) en el sostén silenciadores (3).  
Montar el sostén (3) en los silenciadores (1) y (2) introduciendo los 6 tornillos (4).  
Ajustar los 6 tornillos (4) al par de apriete de 10 Nm ± 10%.

**参考**  
作業を始める前に、最初のページに記載されている注意事項を注意深くお読みください。

**注記**  
以下に記載されている作業は熟練の技術者又はドゥカティオフィシャルディーラーで行わなければなりません。

### オリジナル部品の取り外し

**注記**  
以下の作業は指示の通り行わないエンジンの重大な故障の原因となり、ライダーの安全を脅かす可能性があります。

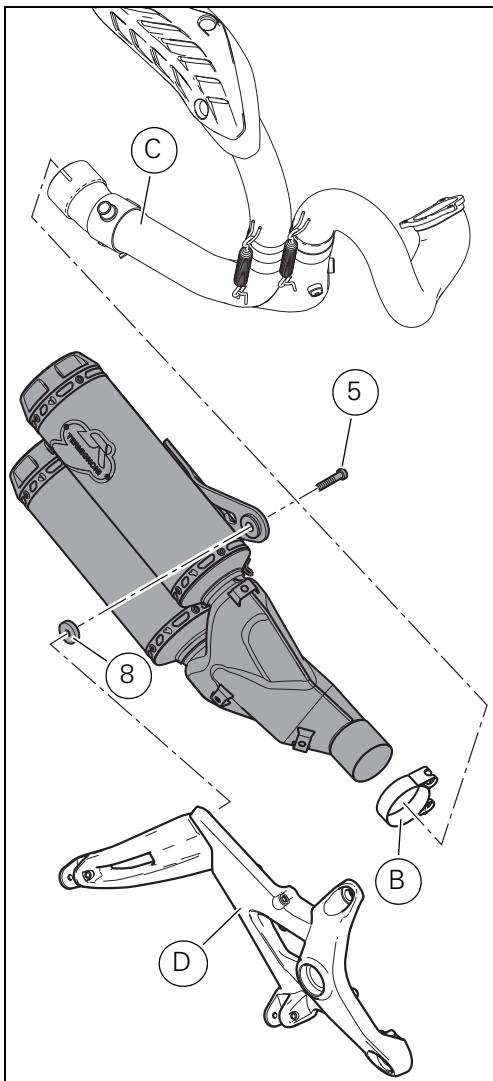
**参考**  
キットの取り付けにはお手持ちのバイクモデル (Monster 1200) のメンテナンスマニュアルが必要です。

クランプ (B) を緩めます。  
サイレンサーをフットペグホルダープレートに固定しているスクリュー (A1) を緩めて外します。  
サイレンサー (A) を取り外します。  
クランプ (B) を回収し、保管します。

### キット部品の取り付け

**重要**  
取り付ける前に、すべての部品に汚れがなく完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が損傷しないよう必要な予防措置をとってください。

アッパーサイレンサー (1) およびロアサイレンサー (2) をプレサイレンサー (9) に差し込みます。  
市販のスプリングテンショナーを使用して 2 つのスプリング (15) を取り付け、アッパーサイレンサー (1) およびロアサイレンサー (2) をプレサイレンサー (9) に固定します。  
2 つのラバー (6) およびブッシュ (7) をサイレンサーブラケット (3) に仮取り付けします。  
ブラケット (3) をサイレンサー (1) および (2) に取り付け、6 本のスクリュー (4) を差し込みます。  
6 本のスクリュー (4) を 10 Nm ± 10% のトルクで締め付けます。

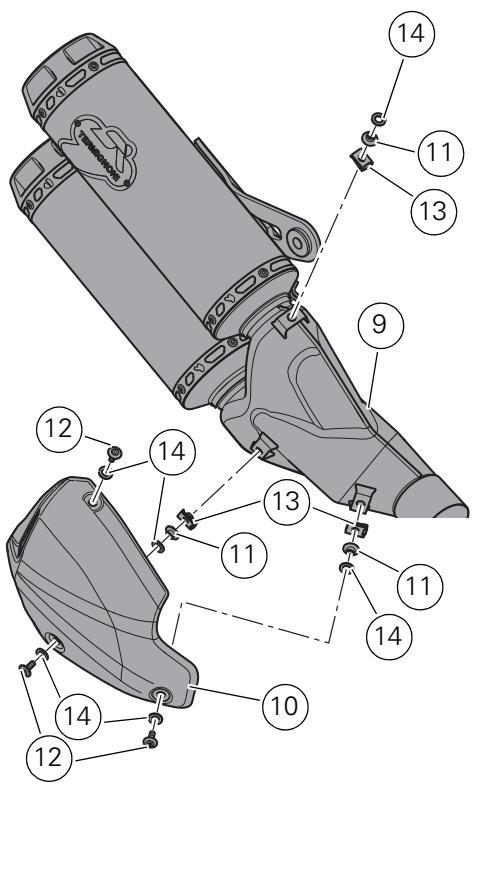


Introducir la abrazadera original (B) en el cuerpo central (C).  
Introducir el grupo silenciadores previamente montado dentro del cuerpo central (C).  
Introducir el tornillo (5) en la placa porta estribo derecha (D), interponiendo el separador (8) entre el sostén de soporte del grupo silenciadores y la placa misma, como ilustra la figura.  
Ajustar el tornillo (5) al par de apriete de 20 Nm  $\pm$  10%.  
Ajustar la abrazadera (B) al par de apriete de 18 Nm  $\pm$  10%.

Montar los 3 clips (13) en el presilenciador (9).  
Premontar en los orificios del protector calor silenciador (10) los tornillos (12) con arandela de aramida (14) y por el otro lado los separadores (11) con arandela de aramida (14).  
Colocar el grupo protector de calor silenciador (10) previamente montado en el presilenciador (9) y atornillar a mano hasta el tope. Asegurarse de que las arandelas de aramida estén perfectamente a tope en sus respectivos alojamientos para evitar que se dañen durante el ajuste.  
Ajustar los 3 tornillos (12) al par de apriete de 4 Nm  $\pm$  10%.

Original clamp (B) to insert into the center body (C).  
First, attach the silencer unit to the center body (C).  
As shown in the diagram, insert the spacer (8) between the silencer support and the plate (D), then insert the screw (5) into the right stay plate (D).  
Tighten the screw (5) to a torque of 20 Nm  $\pm$  10%.  
Tighten the clamp (B) to a torque of 18 Nm  $\pm$  10%.

3 clips (13) to attach to the pre-silencer (9).  
Pre-assemble the heat shield (10) into the holes with the aramid washers (14) and the spacers (11) on the other side.  
Place the heat shield (10) onto the pre-silencer (9) and tighten by hand until it reaches the top. Make sure the aramid washers (14) are fully seated in their respective grooves to prevent damage during adjustment.  
Tighten the 3 screws (12) to a torque of 4 Nm  $\pm$  10%.





**DUCATI PERFORMANCE accessories**  
**レース専用部品 ご注文書**

**ご注文商品**

1 P/N \_\_\_\_\_ 商品名 \_\_\_\_\_

2 P/N \_\_\_\_\_ 商品名 \_\_\_\_\_

3 P/N \_\_\_\_\_ 商品名 \_\_\_\_\_

4 P/N \_\_\_\_\_ 商品名 \_\_\_\_\_

5 P/N \_\_\_\_\_ 商品名 \_\_\_\_\_

**お客様ご記入欄**

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM \_\_\_\_\_ モデル名 \_\_\_\_\_

お客様署名 \_\_\_\_\_ ご注文日 \_\_\_\_\_

**ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄**

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名 \_\_\_\_\_ 販売日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX: 03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。

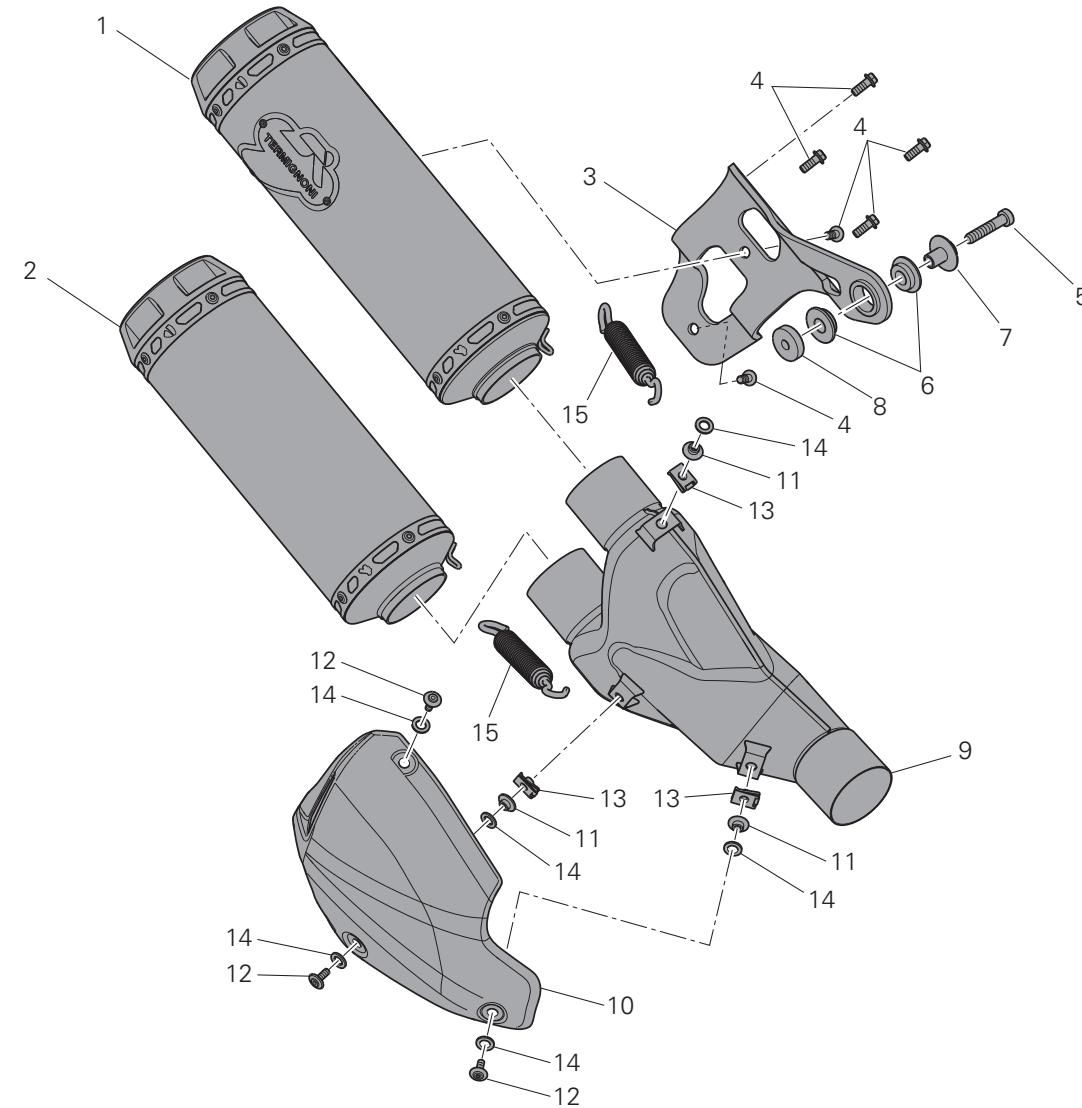


Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referencia: / Modelos de referencia: / 参照モデル :

Monster 1200

96480321A

Kit silenziatori omologati / Type-approved silencers kit / Kit silencieux homologués / Kit zugelassene Schalldämpfer / Conjunto de silenciadores homologados / Kit silenciadores homologados / 基準適合サイレンサーキット





Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referência: / Modelos de referencia: / 参照モデル:

Monster 1200

96480321A

Kit silenziatori omologati / Type-approved silencers kit / Kit silencieux homologués / Kit zugelassene Schalldämpfer / Conjunto de silenciadores homologados / Kit silenciadores homologados / 基準適合サイレンサーキット

POS.	COD.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESCRÍÇÃO	DENOMINACION	DESCRIPTION	Q.TY
1	96410391A	SILENZIATORE SUPERIORE	TYPE-APPROVED UPPER SILENCER	SILENCIEUX SUPÉRIEUR HOMOLOGUÉ	OBERER, ZUGELASSENER SCHALLDÄMPFER	SILENCIADOR SUPERIOR HOMOLOGADO	SILENCIADOR SUPERIOR HOMOLOGADO	基準適合アッパーサイレンサー	1
2	96410401A	SILENZIATORE INFERIORE	TYPE-APPROVED LOWER SILENCER	SILENCIEUX INFÉRIEUR HOMOLOGUÉ	UNTERER, ZUGELASSENER SCHALLDÄMPFER	SILENCIADOR INFERIOR HOMOLOGADO	SILENCIADOR INFERIOR HOMOLOGADO	基準適合ロアサイレンサー	1
3	96410271A	STAFFA SUPPORTO SILENZIATORI	SILENCER SUPPORT BRACKET	BRIDE DE SUPPORT SILENCIEUX	SCHALLDÄMPFERBÜGEL	SUPORTE DOS SILENCIADORES	SOSTÉN SOPORTE SILENCIADORES	サイレンサーマウントブラケット	1
4	77253290Z	VITE TEF M6X16	TEF SCREW M6X16	VIS THB M6 X 16	GEFLANSCHTE ZYLINDER-SCHRAUBE M6X16	PARAFUSO TEF M6X16	TORNILLO ESPECIAL TEF M6X11	スクリュー TEF M6x16	6
5	77355073B	VITE TCEIR M8X40	TCEIR SCREW M8X40	VIS TCHCF M8 X 40	ZYLINDERSCHRAUBE MIT INNENSECHSKANT, NIEDRIGEM KOPF M8X40	PARAFUSO TCEIR M8X40	TORNILLO ESPECIAL TCEIR M8X40	スクリュー TCEIR M8X40	1
6	76410011A	GOMMINO	GROMMET	PLOT CAOUTCHOUC	GUMMIELEMENT	ANEL DE BORRACHA	ARO DE GOMA	ラバー	2
7	71314361AB	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILHO	CASQUILLO	ブッシュ	1
8	97610141A	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	ESPAÇADOR	SEPARADOR	スペーサー	1
9	96410311A	PRESILENZIATORE CATALIZZATO	CATALYTIC PRESILencer	PRÉ-SILENCIEUX CATALYSÉ	VORSCHALLDÄMPFER MIT KATALYSATOR	PRÉ-SILENCIADOR CATALISADO	PRESILENCIADOR CATALIZADO	触媒コンバーター付きプレサイレンサー	1
10	96410321AA	PARACALORE SILENZIATORE	SILENCER HEAT GUARD	PARE-CHALEUR SILENCIEUX	SCHALLDÄMPFERWÄRMESCHUTZ	PROTEÇÃO ANTI-CALOR DO SILENCIADOR	PROTECTOR CALOR SILENCIADOR	サイレンサーヒートガード	1
11	71611461AB	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE (	DISTANZSTÜCK	ESPAÇADOR	SEPARADOR	スペーサー	3
12	77210882B	VITE TBEI M5X14	TBEI SCREW M5X14	VIS TBHC M5 X 14	LINSENINNENSECHSKANTSCHRAUBE M5X14	PARAFUSO TBEI M5X14	TORNILLO TBEI M5X14	スクリュー TBEI M5x14	3
13	85040551A	CLIP	CLIP	CLIP	CLIP	CLIP	CLIP	クリップ	3
14	85210721B	ROSETTA ARAMIDICA	ARAMID WASHER	RONDELLE EN ARAMIDE	ARAMID-UNTERLEGSCHEIBE	ANILHA DE FIBRA ARAMÍDICA	ARANDELA DE ARAMIDA	アラミドワッシャー	6
15	79910481A	MOLLA SCARICHI	EXHAUST SPRING	RESSORT D'ÉCHAPPEMENT	AUSPUFFFEDER	MOLA DOS ESCAPES	MUELLE ESCAPES	エキゾーストスプリング	2